

خوش آمد می‌گم،  
مادر بزرگ یو!





واو، شاهزاده خانم تو خیلی  
خودت رو دست بالا گرفتی! این  
اولین ملاقاتت با مادر بزرگ یوئه،  
اما تو حتی زانو زانو هم نزدی!





داری چیکار می کنی؟ فقط  
میخواهی به یه سلام خشک  
و خالی به مادربزرگ یو  
بسنده کنی؟





پان فقط به خاطر این  
عوضی کوچولو مرد!





وو، از نظر تو، من باید احترام بیشتری نسبت به بزرگ تر ها نشون بدم. ولی بنظر میرسه که خودت با اینکه باید به من بیش تر احترام بزاری مشکل داری؟ مقام من از تو بالاتره. این قانون این خاندانه. اینطور نیست؟

اگر موافق نیستی، میتونیم بریم پیش  
امپراتور و ازشون بپرسیم که حرف من  
درسته یا نه. اگه اینطور نبود، پس قانون  
جدید تو می تونه در سراسر کشور پخش  
بشه تا شهروندان و مقامات هم ازش  
باخبر بشن!

من...



مز خرفه ! منظور  
من این نبود....

وو، کاش می تونستم  
کمک کنم.



اگه این فقط یه درگیری ساده بین خودمون بود، اشکالی نداشت. ولی این مادر بزرگی که کنار من ایستاده، یه مقام رسمی درجه دو از سمت دادگناهه.

ایشون یه زمانی مسئول سرو غذا برای ملکه بودن. به همین خاطر من این بار نمی تونم کمکی بهت کنم، خواهر عزیزم.

من سالهاست که به ملکه خدمت  
میکنم و می دونم که خانواده  
شیلیانگ بخاطر مودب بودنشون  
مشهورن، اما با دیدن این طرز  
برخورد، خیلی ناامید شدم!







نگرانم که این بار نتونم کاری  
بجز گزارش کردن این رفتار  
زشت به امپراطور، انجام بدم.





مادر بزرگ یو \_ میزبان خانواده اصلی شیلیانگ

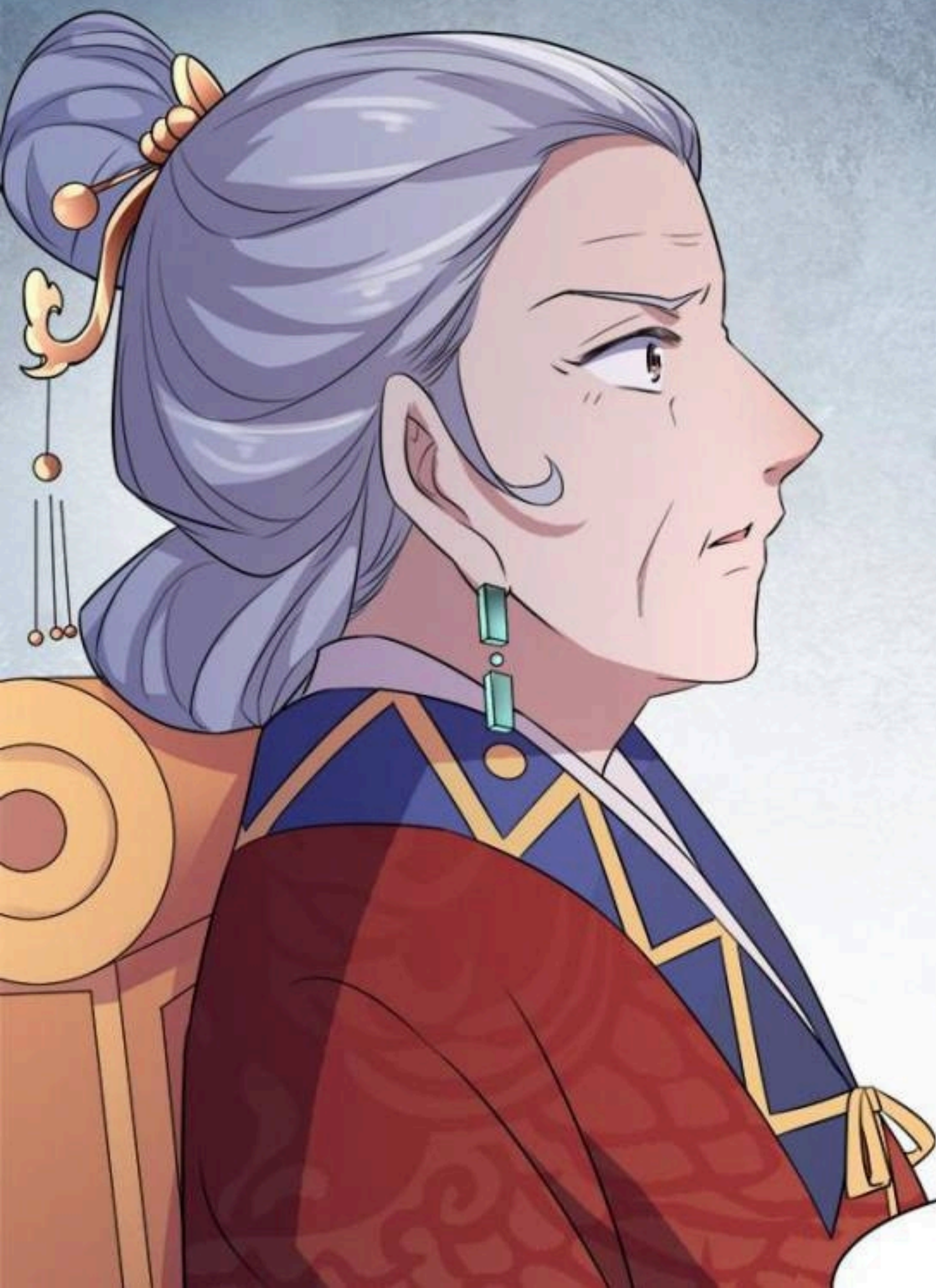
حق با شماست، مادر بزرگ.  
اشتباه از ما بوده که درست  
تریتش نکردیم.

شما فکر می‌کنین که ما باید  
چطور مجازاتش کنیم؟



بیتون آوان

ده سیلی با ترکه سرخ  
بعنوان مجازات مناسبه.






.....

قوانین دادگاه رو نمی شه نقض  
کرد. بفرمایین مادر بزرگ

چی؟!

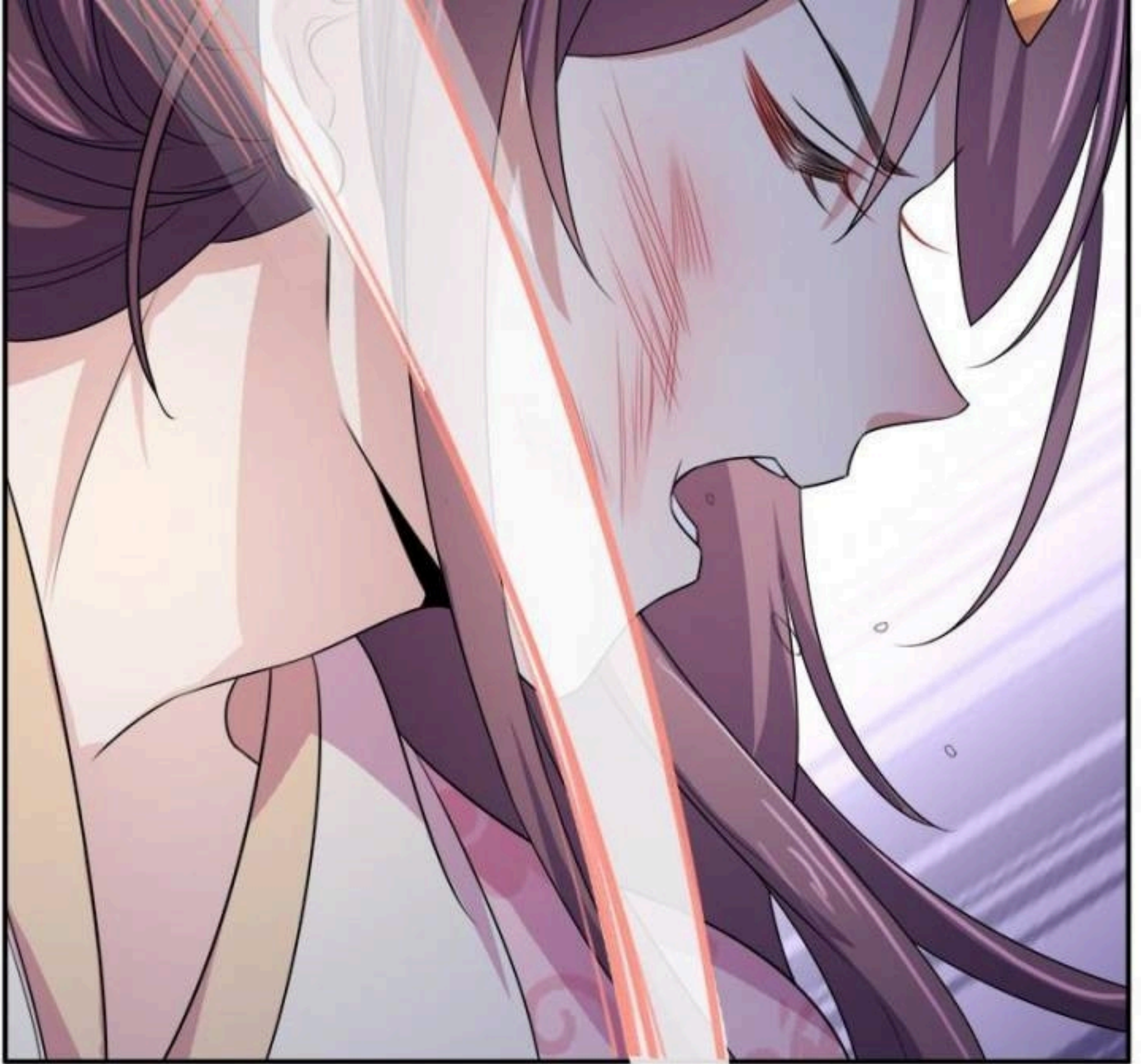




من دختر ارشده خاندان اصلی  
شیلیانگ هستم! شیلیانگ مو فقط  
به دختر از خانواده های فرعی  
شیلیانگ! شما جرعتشو ندارین که...



اییییی!!



این ترکه از شش نوع  
بامبوی خاص ساخته شده.  
یک سیلی توسط این ترکه با  
ده ضربه ی یک ترکه ی  
معمولی بامبو برابری میکنه.



این ترکه، گوشت دهان و زبان کسانی رو  
که توسطش مجازات میشن رو کبود  
میکنه، مثل اینکه روی صورتشون  
سرخاب مالیده باشن. به همین خاطره که  
اسمش رو ترکه ی سیلی سرخ گذاشتن.

حالا متوجه  
شدی بانو وو؟







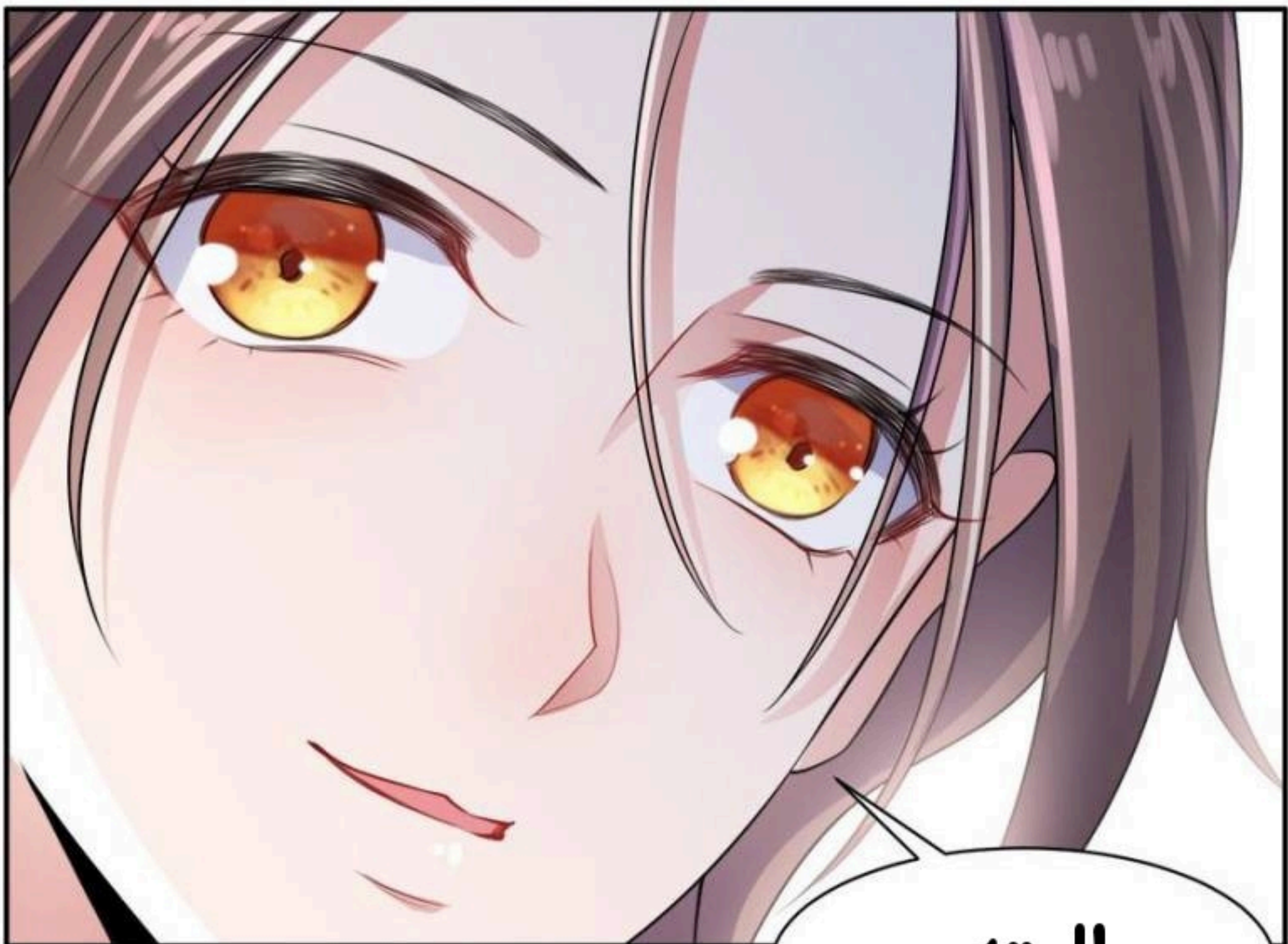
وو نیاز داره تا یاد بگیره که  
چگونه در مقابل بزرگ تر از  
خودش متواضع باشه.




خب، از اونجایی که خیلی باهوشی،  
باید بدونی که چطور اصل احترام به  
والدین رو رعایت کنی.



می‌دونی که ازدواجت باید توسط والدینت و طالع بین ترتیب داده بشه، اینطور نیست؟




البتة.




خوبه که این رو میدونی.


من قبلا در مورد ازدواجت با  
والدینت صحبت کردم.



هر کدوم از پادشاهان هههه خواستار اینه که  
دختری از دولت ما، همسرش بشه. و از زمان  
بنیانگذاری این امپراطوری، همیشه این  
دختران خانواده شیلیانگ بودن که برای  
ازدواج های سیاسی انتخاب می شدن تا به  
هههه فرستاده بشن.



اگر اون دختر بعد از فرستاده  
شدن به اونجا بمیره، پادشاه  
درخواست یه دختر دیگه میکنه.



تو خیلی نجیب و دانایی، به  
همین خاطر ملکه ی هههه  
شدن برات مناسبه.

وسایلت رو جمع کن و چند  
روز اینجا بمون. یاد بگیر که  
چطور به درستی رفتار کنی تا  
بعد از فرستاده شدنت به  
اونجا ما رو شرمسار نکنی.






چیه؟ می خواهی از دستور  
بزرگترت سرپیچی کنی و  
خودت برای ازدواجت  
تصمیم بگیری؟



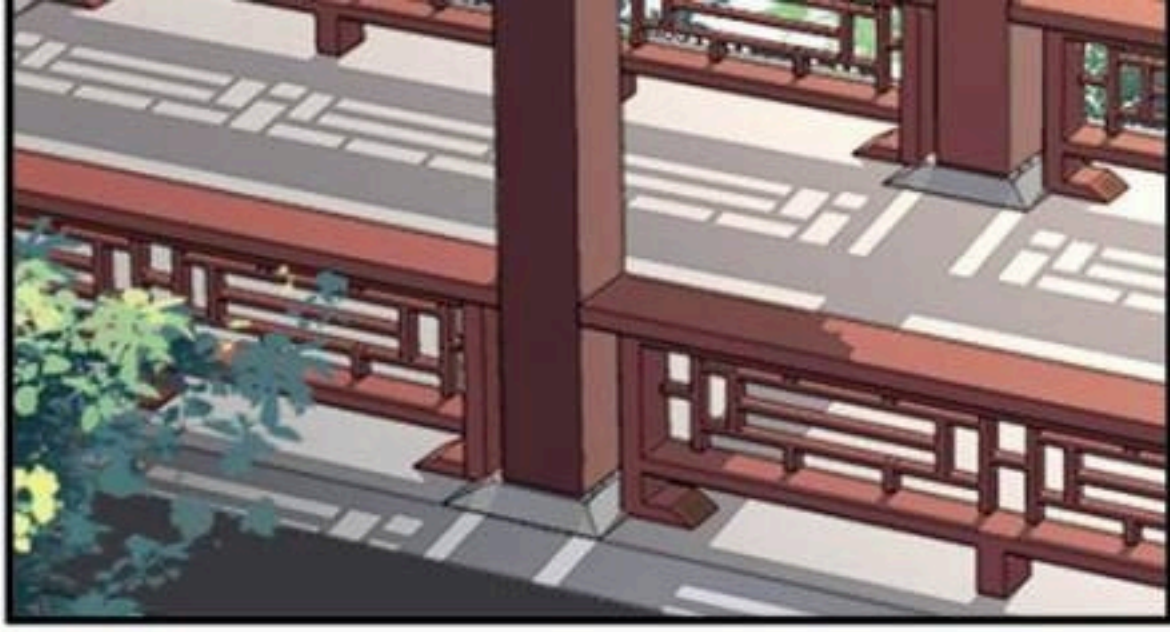






از اونجایی که شما این تصمیم  
رو گرفتین من ازتون اطاعت  
میکنم مادر بزرگ.



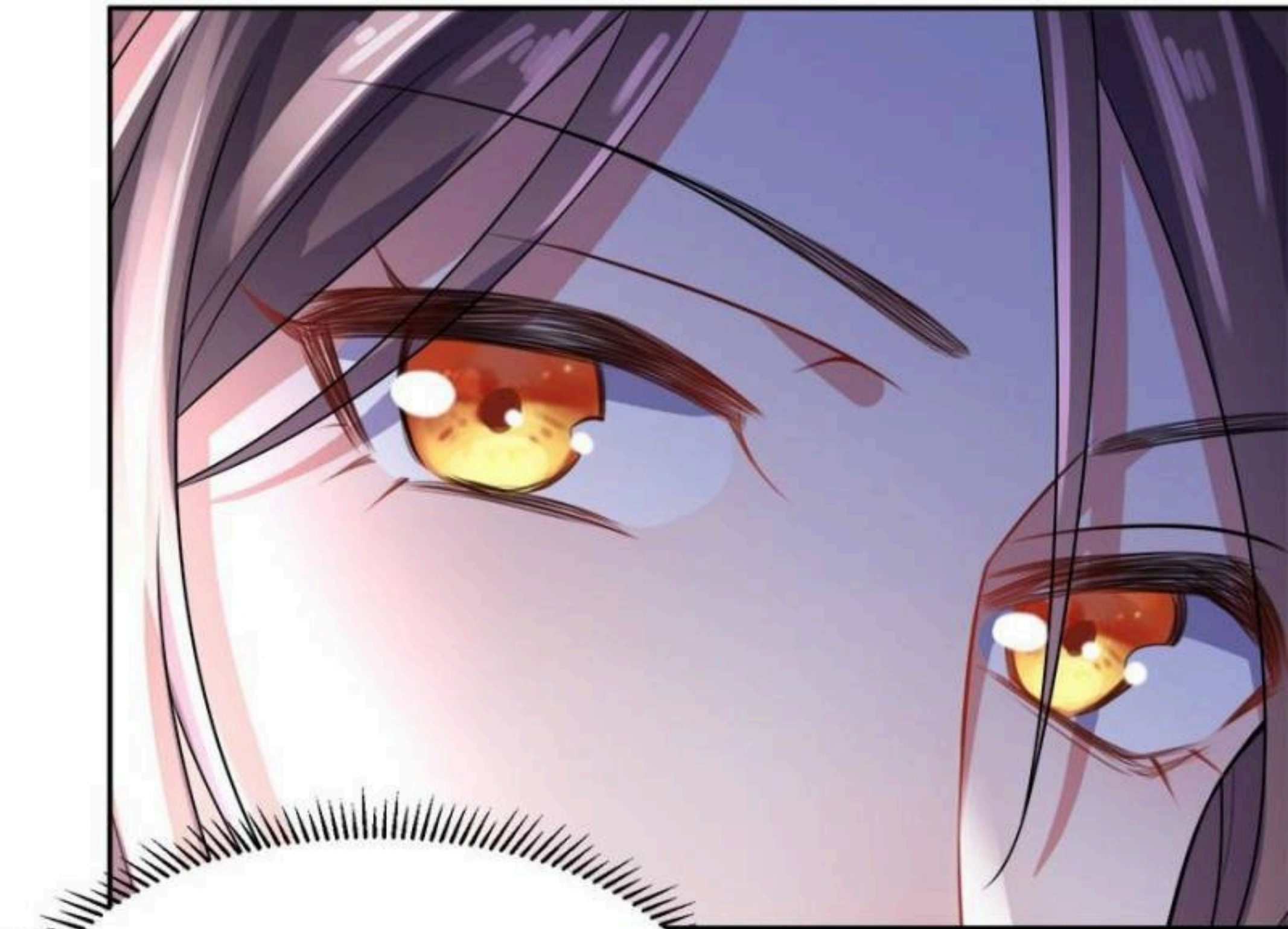








این تویی، شیلیانگ یوئه،  
چی شده؟



چرا اون اومده اينجا، بخاطر  
من؟ خيلي غير عاديه.





شنیدم که میخوای با پادشاه  
هههه ازدواج کنی. فرو اونجا!  
خواهش میکنم!



واقعا بهتر روم نمیشد بگم منظورش  
رو گرفتید دیگه؟

اینکه ملکه ی هههه بشی خیلی خوب  
به نظر میاد ولی در واقع بعد از  
اینکه با پادشاه هههه ازدواج کنی...

تمام مردهای خاندان  
سلطنتی میتونند ازت  
استفاده کنند.





ملکه هههه در دسترس تمام خویشاوندان  
هههه قرار میگیره. فقط چند ملکه قا به حال  
تو نستن بیش تر از ۲۰ سال اونجا دووم بیارند،  
چون همه ی اونا به علت خستگی و  
فرسودگی زیاد از دنیا رفتند!





ملکه ی قبلی فقط ۱۰ سالش  
بود که به هههه فرستاده شد.  
با اینحال اون فقط چند سال  
بعد از دنیا رفت.